

DE Verarbeitungshinweise

Verarbeitungshinweise für selbstklebende Folien in Ätzoptik (BO 5105138, 5105139), Sandstrahloptik (BO 5105148, 5105149) und Reflexionsfolie silber (BO 5105141) für unbeschichtete Floatglasoberflächen.

Die Folie in Sandstrahloptik und die Reflexionsfolie silber ist nur für die Innenanwendung geeignet. Die Folie in Ätzoptik ist für die Innen- und Außenanwendung geeignet. Beachten Sie die Angaben zur Lagerung/ Haltbarkeit im technischen Datenblatt.

Die Folien können auf eine Fläche von max. 4 m² aufgebracht

Benötigtes Material:

1 Zerstäuber (1 Liter destilliertes Wasser mit etwas Spülmittel), Klebeband, 1 Gummiabzieher,
1 Rakel, 1 Cutter, 1 Lineal, Papiertücher, einen Glasschaber. Es ist empfehlenswert die Folien zu Zweit aufzubringen.

- 1) Reinigen Sie die Glasscheibe sehr sorgfältig und benutzen Sie, wenn nötig, einen Glasschaber, um alle auf der Scheibe haftenden Partikel zu entfernen. Vermeiden Sie dabei Kratzer auf der Scheibe, da diese später zu sehen sein werden.
- 2) Messen Sie ihre Glasscheibe aus und schneiden die Folie mit einer Randzugabe von umlaufend 1 bis 2 cm zu. Vermeiden sie dabei Faltenbildung und knicken Sie die Folie nicht. Falls Ihre Fensterscheibe größer ist als die Breite der Folie, dann bringen Sie Bahnen der Folie (gleicher Produktionsnummer) überlappend (2-3 cm) an. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Folie immer in der gleichen Richtung aufbringen. Später schneiden Sie in der Mitte gerade herunter und entfernen die abgeschnittenen Folienreste.
- 3) Entfernen Sie die Schutzfolie mit Hilfe von Klebebandstreifen, die an einer oberen Ecke der Folie auf die Vorder- und Rückseite der Folie geklebt und auseinandergezogen werden. Halten Sie die Folie vertikal, während die zweite Person die Schutzfolie von der Folie nach unten abzieht. Besprühen Sie die klebende Seite der Folie mit der vorbereiteten Flüssigkeit.
- 4) Besprühen Sie die Fensterscheibe mit der vorbereiteten Flüssigkeit.
- 5) Legen Sie die Folie auf die Fensterscheibe. Wenn die Folie gut darauf hin und her rutscht, kann sie positioniert werden. Wenn nicht, ziehen Sie die Folie wieder ab und sprühen Sie die Fensterscheibe nochmals ein. Nachdem sich die Folie in der richtigen Position auf der Fensterscheibe befindet, sprühen Sie ebenfalls die Rückseite der Folie ein, um die spätere Arbeit mit dem Abzieher zu erleichtern.
- 6) Schneiden Sie die überstehenden Ränder der Folie mit Hilfe des Cutters und des Lineals ab. Wechseln Sie die Klinge des Cutters ausreichend oft, um ein Einreißen der Folie zu verhindern.
- 7) Entfernen Sie Wasser und Blasen unter der Folie mit dem Abzieher. Dabei sollten Sie immer von der Mitte aus nach rechts und dann nach links abziehen. Dabei langsam von oben nach unten arbeiten.
- 8) Nachdem Sie alle Blasen und Wasseransammlungen unter der Folie entfernt haben, gehen Sie mit dem Abzieher abschließend noch einmal über den Randbereich, um die Folie gut anzudrücken und so eine gute Anhaftung sicher zu stellen.
- 9) Trocken Sie die Ecken und Ränder der Fensterscheibe gut mit Papiertüchern.
- 10) Lassen Sie die Scheibe mindestens 3 bis 4 Tage trocknen, ohne die Folie zu berühren. Warten Sie 4 Wochen mit der ersten Reinigung. Benutzen Sie zur Reinigung niemals harten Bürsten oder abrasive Produkte.

EN Application Instructions

Application instructions for self-adhesive films in etched look (BO 5105138, 5105139), sandblast look (BO 5105148, 5105149) and silver reflecting film (BO 5105141) for uncoated float glass surfaces.

The film in sandblast look and the silver reflecting film are only suitable for interior applications. The film in etched look is suited both for interior and exterior applications. Please observe the durability and storage information in the technical data sheet.

The films can be applied to a surface of max. 4 m².

Required materials:

1 atomiser (1 litre distilled water with a little detergent), adhesive tape, 1 rubber wiper,
1 plastic wiper, 1 cutter, 1 straight edge, paper towels, 1 glass scraper. It is recommended that two people apply the film together.

- 1) Thoroughly clean the glass pane and use a glass scraper, if necessary, to remove all adhering particles. Avoid leaving scratches on the glass as they will remain visible later on.
- 2) Measure your glass pane and cut the film to size leaving an allowance of 1 to 2 cm all around. Do not wrinkle or bend the film.
If your window pane exceeds the film width, overlap (2-3 cm) the film strips (same production number) when applying them. Make sure to always apply the film in the same direction. Afterwards make a straight cut in the middle and remove the excess foil remainders.
- 3) Remove the protective liner using strips of adhesive tape which are glued to one of the upper corners on the front and rear sides of the film and torn apart. Hold the film in a vertical position while your helper removes the protective liner of the film from top to bottom. Spray the prepared liquid onto the adhesive side of the film.
- 4) Spray the prepared liquid onto the window glass.
- 5) Apply the film to the window. The film should be able to slide easily over the glass for proper positioning. If this is not the case, remove the film and wet the window glass again. Once the film is properly located on the glass, spray the liquid also on the rear side of the film to facilitate the subsequent work with the wiper.
- 6) Cut off the protruding edges of the film using a cutter and a straight edge. Exchange the cutter blades as often as necessary to keep the film from tearing.
- 7) Use the wiper to remove water and bubbles from below the film. For this purpose, always move the wiper from the centre to the right and then to the left. Slowly work your way down from top to bottom.
- 8) After having removed all bubbles and remaining water from below the film, pass the wiper over the corner areas once again to ensure a good adhesion of the film.
- 9) Thoroughly dry the window corners and edges with paper towels.
- 10) Allow the film to dry for at least 3 to 4 days without touching it. Do not clean the window for the first time for 4 weeks. Never use hard brushes or abrasive products for cleaning.

FR Instructions d'application

Informations d'application pour les films autocollants en aspect verre grave (BO 5105138, 5105139), verre sablé (BO 5105148, 5105149) et film réfléchissant argent (BO 5105141) pour surfaces en verre Float sans couche.

Le film d'aspect sablé et le film réfléchissant argent ne conviennent qu'à un usage intérieur. Le film d'aspect verre gravé peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur. Veuillez tenir compte des informations concernant le stockage/durée de vie indiquées dans la fiche technique.

Les films peuvent être appliqués sur une surface de 4 m² max.

Matériaux nécessaires :

1 pulvérisateur (1 litre d'eau distillée avec un peu de produit vaisselle), ruban autocollant, 1 raclette en caoutchouc, 1 racloir, 1 cutter, 1 règle, chiffons en papier, un grattoir pour verre. Il est conseillé de procéder à l'application à deux.

- 1) Nettoyez la vitre très soigneusement et, si nécessaire, utilisez un grattoir à verre pour enlever toutes les particules qui y adhèrent. Évitez les rayures sur le verre, car elles seront visibles plus tard.
- 2) Mesurez votre vitre et découpez le film avec une marge de 1 à 2 cm tout autour. Évitez la formation de plis et ne froissez pas le film.
Si votre vitre est plus grande que la largeur du film, appliquez des bandes de film (même numéro de production) en les chevauchant (2-3 cm). Veillez à toujours appliquer le film dans le même sens. Plus tard, coupez directement au milieu et retirez les résidus de film découpés.
- 3) Retirez le film de protection à l'aide de bandes de ruban adhésif qui seront collées sur le devant et le dos du film dans un coin supérieur et écartées. Tenez le film à la verticale pendant que la deuxième personne tire le film protecteur vers le bas du film. Vaporisez le côté adhésif du film avec le liquide préparé.
- 4) Vaporisez le liquide préparé sur la vitre.
- 5) Placez le film sur la vitre. Si le film glisse bien sur le verre dans tous les sens, il peut être positionnée. Sinon, enlevez le film et vaporisez à nouveau la vitre. Une fois que le film est bien positionné sur la vitre, vaporisez également le dos du film pour faciliter par la suite le travail avec la raclette.
- 6) Coupez les bords dépassants du film à l'aide du cutter et de la règle.
Changez la lame du cutter suffisamment souvent pour éviter que le film ne se déchire.
- 7) Enlevez l'eau et les bulles sous le film à l'aide de la raclette. Vous devez toujours tirer du milieu vers la droite, puis vers la gauche. Travaillez lentement de haut en bas.
- 8) Après avoir éliminé toutes les bulles et les accumulations d'eau sous le film, passez enfin à nouveau sur la zone du bord avec la raclette pour bien presser le film et assurer ainsi une bonne adhérence.
- 9) Séchez bien les coins et les bords de la vitre avec des torchons en papier.
- 10) Laissez sécher la vitre pendant au moins 3 à 4 jours sans toucher le film. Attendez 4 semaines pour le premier nettoyage. N'utilisez jamais de brosses dures ou de produits abrasifs pour le nettoyage.

NL Verwerkingsinstructies

De folie in zandstraaloptiek en de zilver reflecterende folie is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. De folie in geëtste optiek is geschikt voor binnen- en buitengebruik. Let op de informatie over de houdbaarheid in het technische informatieblad.

De folies kunnen worden aangebracht op een oppervlakte van max. 4 m².

Vereist materiaal:

1 verstuiver (1 liter gedestilleerd water met wat afwasmiddel), tape, 1 rubberen trekker,

1 rakel, 1 mes, 1 liniaal, papieren handdoeken, een glasschraper. Het is aan te raden om de folies in paren aan te brengen.

- 1) Reinig de ruit zeer zorgvuldig en gebruik, indien nodig, een glasschraper om alle deeltjes die aan de ruit vastzitten te verwijderen. Vermijd krassen op het glas, omdat deze later zichtbaar worden.
- 2) Meet uw glasplaat op en snijd de folie met een randtoevoeging van 1 tot 2 cm rondom. Vermijd rimpels en buig de folie niet.
Als uw ruit groter is dan de breedte van de folie, breng dan stroken van de folie (hetzelfde productienummer) overlappend aan (2-3 cm). Zorg ervoor dat je de film altijd in dezelfde richting aanbrengt. Later, snijdt u recht naar beneden in het midden en verwijdert u de afgesneden folieresiduen.
- 3) Verwijder de beschermfolie door middel van stroken plakband die aan de voor- en achterzijde uit elkaar te trekken. Houd de folie verticaal terwijl de tweede persoon de beschermfolie naar beneden trekt. Spuit de kleefzijde van de folie met de geprepareerde vloeistof.
- 4) Spuit de ruit in de bereide vloeistof.
- 5) Plaats de folie op de ruit. Als de film goed heen en weer schuift, kan hij worden gepositioneerd. Zo niet, verwijder dan de folie en spuit de ruit opnieuw in. Nadat de folie in de juiste positie op de ruit staat, spuit u ook de achterkant van de folie af om het later makkelijker te maken om met de trekker te werken.
- 6) Snijd de uitstekende randen van de folie af met behulp van het mes en de liniaal. Vervang het mes van de snijder voldoende vaak om te voorkomen dat de folie scheurt.
- 7) Verwijder water en bellen onder de folie met de trekker. Je moet altijd van het midden naar rechts en dan naar links trekken. Werk langzaam van boven naar beneden.
- 8) Nadat u alle bubbels en ophopingen van water onder de folie heeft verwijderd, gaat u uiteindelijk met de trekker weer over de rand van de folie heen om de folie goed te drukken om een goede hechting te garanderen.
- 9) Droog de hoeken en randen van de ruit goed af met papieren handdoeken.
- 10) Laat de ruit minstens 3 tot 4 dagen drogen zonder de folie aan te raken. Wacht 4 weken met de eerste schoonmaakbeurt. Gebruik nooit harde borstels of schurende producten voor de reiniging.

ES Instrucciones de uso

Instrucciones de uso para las láminas autoadhesivas en acabado satinado (BO 5105138, 5105139) y arenado (BO 5105148, 5105149) y para la lámina reflectante plateada para superficies de vidrio flotado sin recubrimiento (BO 5105141).

La lámina en acabado arenado y la lámina reflectante plateada solo están indicadas para espacios interiores. La lámina en acabado satinado se puede utilizar tanto en espacios interiores como exteriores. Tenga en cuenta las indicaciones sobre almacenamiento y vida útil que encontrará en la ficha técnica.

Las láminas se pueden aplicar en un área máx. de 4 m².

Material necesario:

1 pulverizador (1 litro de agua destilada con un poco de detergente), cinta adhesiva, 1 espátula limpiavidrios, 1 aplicador de plástico, 1 cortador, 1 regla, toallas de papel y un rascador de vidrio. Se recomienda colocar la lámina con la ayuda de otra persona.

- 1) Limpie el vidrio minuciosamente y, si es necesario, utilice un rascador para eliminar las partículas adheridas en la superficie. Si utiliza un rascador, evite realizar arañazos en el vidrio, ya que estos quedarán visibles más tarde.
- 2) Mida el vidrio y corte la lámina con 1 o 2 cm de material sobrante alrededor. Evite que se formen arrugas y no doble la lámina. Si el tamaño del vidrio es más grande que el ancho de la lámina, coloque bandas de la lámina superpuestas (2-3 cm) que tengan el mismo número de producción. Al hacerlo, asegúrese de colocar las láminas en la misma dirección. Después, corte por la mitad hacia abajo y retire las tiras sobrantes.
- 3) Retire la película protectora separando unas tiras de cinta adhesiva que se han pegado previamente en la parte delantera y trasera de una de las esquinas superiores de la lámina. Sostenga la lámina en posición vertical, mientras la otra persona retira la película protectora de la lámina tirando hacia abajo. Pulverice la parte adhesiva de la lámina con el líquido preparado previamente.
- 4) Pulverice también el vidrio con el mismo líquido.
- 5) Ponga la lámina sobre el vidrio. Si la lámina resbala de un lado a otro, se puede colocar. En caso contrario, retírela y vuelva a pulverizar el vidrio con el líquido. Una vez que la lámina esté ya colocada en la posición correcta sobre el vidrio, pulverice también la parte posterior de la lámina, para facilitar el trabajo posterior con el aplicador.
- 6) Corte los bordes sobrantes de la lámina con ayuda del cortador y la regla. Cambie con suficiente frecuencia la cuchilla del cortador para evitar que se rasgue la lámina.
- 7) Retire el agua y las burbujas que se hayan formado debajo de la lámina con el aplicador. Debe arrastrarlo siempre con movimientos desde el centro hacia la derecha y después hacia la izquierda. Realice estos pasos lentamente y de arriba a abajo.
- 8) Después de haber eliminado las burbujas y acumulaciones de agua de debajo de la lámina, repase los bordes de nuevo con el aplicador y haga presión sobre la lámina, para asegurar que quede bien adherida al vidrio.
- 9) Seque bien las esquinas y los bordes del vidrio con las toallas de papel.
- 10) Deje secar la lámina al menos 3 o 4 días antes de tocarla. Espere 4 semanas antes de limpiarla por primera vez y nunca utilice cepillos duros o productos abrasivos para ello.

IT Linee guida per l'applicazione

Istruzioni per l'applicazione di pellicole autoadesive con effetto acidato (BO 5105138, 5105139), effetto sabbaiato (BO 5105148, 5105149) e pellicola riflettente argentata (BO 5105141) per superfici in vetro float normale senza coating.

La pellicola con effetto sabbaiato e quella riflettente argentata sono adatte solo per applicazioni in interno. La pellicola con effetto acidato è adatta sia per applicazioni in interno che in esterno. Si prega di osservare la data di scadenza e le informazioni di conservazione nella scheda tecnica.

Le pellicole possono essere applicate su una superficie di max. 4 m²

Materiali richiesti:

1 spruzzatore (1 litro di acqua distillata con un po' di detergente), nastro adesivo, 1 tira acqua in gomma, 1 tira acqua in plastica, 1 taglierino, 1 righello, asciugamani di carta, 1 raschietto per vetro. Si raccomanda che due persone applichino la pellicola insieme.

- 1) Pulire accuratamente la lastra di vetro e, se necessario, utilizzare un raschietto per vetro per rimuovere tutte le particelle di sporco attaccate al vetro. Evitare di lasciare graffi sul vetro poiché rimarranno visibili in seguito.
- 2) Misurare la lastra di vetro e tagliare la pellicola a misura lasciando un margine da 1 a 2 cm tutt'intorno. Non piegate la pellicola. Se la larghezza della finestra supera quella della pellicola, sovrapporre (2-3 cm) le strisce di pellicola (stesso lotto di produzione) durante l'applicazione. Assicuratevi di applicare sempre la pellicola nella stessa direzione. Successivamente, eseguire un taglio dritto al centro e rimuovere i resti di pellicola in eccesso.
- 3) Rimuovere il rivestimento protettivo usando strisce di nastro adesivo incollato su uno degli angoli superiori sui lati anteriore e posteriore della pellicola e tirate. Tenete la pellicola in posizione verticale mentre l'aiutante rimuove il rivestimento protettivo della pellicola dall'alto verso il basso. Spruzzare il liquido preparato sul lato adesivo della pellicola.
- 4) Spruzzare il liquido preparato sul vetro della finestra.
- 5) Applicare la pellicola sulla finestra. La pellicola dovrebbe essere in grado di scorrere facilmente sul vetro per un corretto posizionamento. In caso contrario, rimuovere la pellicola e bagnare nuovamente il vetro della finestra. Una volta che la pellicola è posizionata correttamente sul vetro, spruzzare il liquido anche sul lato posteriore della pellicola per facilitare il lavoro successivo con il tira acqua.
- 6) Tagliare le eccedenze della pellicola usando un taglierino e una riga. Sostituire le lame del taglierino tutte le volte che è necessario per evitare che la pellicola si strappi.
- 7) Utilizzare il tira acqua per rimuovere acqua e bolle d'aria da sotto la pellicola. A tale scopo, spostare sempre il tira acqua dal centro a destra e poi a sinistra. Scendere lentamente dall'alto verso il basso.
- 8) Dopo aver rimosso tutte le bolle d'aria e l'acqua residua da sotto la pellicola, passare nuovamente il tira acqua sulle aree degli angoli per garantire una buona adesione della pellicola.
- 9) Asciugare accuratamente gli angoli e i bordi della finestra con salviette di carta.
- 10) Lasciare asciugare la pellicola per almeno 3-4 giorni senza toccarla. Non pulire la finestra per 4 settimane. Non usare mai spazzole dure o prodotti abrasivi per la pulizia.